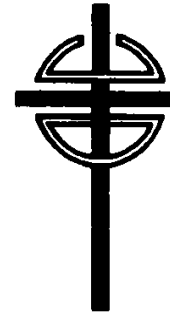


1. We welcome all first-time visitors to EFCOC.
2. We will be playing softball this afternoon after lunch, at the fields located at the school across the street. This event is open to anyone who would like to play.
3. The August 8<sup>th</sup> typhoon "Morakot" inflicted heavy damage to southern Taiwan, with many areas being severely affected. Please pray for the people there. And if you would like to donate to the relief efforts, please make a check out to EFC, and note "Disaster relief" in the memo line. Our church will collect the donations and send it out to the EFCGA. And they will distribute it to the churches in need, through the EFC Center for Taiwan Missions.
4. Our Children's Ministry is looking for Sunday school teachers to rotate teaching for the Preschool class. If you are interested or would like more information, talk to Pr. Gabe.
5. Our Youth Group is meeting on Friday nights at 8pm over the summer! Plan on joining us in the LaffPac room for Bible Study, worship, games, and special activities. Talk to Brian if you have any questions.
6. **Our annual all-church clean-up** will be held on Sunday afternoon, **August 23<sup>rd</sup>**. Plan on staying after church to help clean up your church with your friends and family! The assignment for the all church clean-up next week is as follows: **Social Hall:** 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> floor restrooms (True Love and Mandarin Worship Team); kitchen, social hall, lobby, and library (Song of Songs) ; Rm. 201, 202, 203,207AB (Anaheim); 204, 205,206,208,209, hallway, stairs (English Youth). **Children Hall:** the two restrooms (Cerritos), lobby (Villa Park, Orange); Rm. 106, 107, 108 (Placentia); 2<sup>nd</sup> floor (Huntington Beach, Fountain Valley); Rm.101,102, 103, 104 (Children department co-workers ). **Sanctuary Building:** Sanctuary and choir room (Choir), lobby, stair, and the two restrooms (Canaan); 2<sup>nd</sup> floor & Media room (Media co-workers). Please bring all cleaning supplies and appliances with you.
7. Our Congregational Meeting will be held on 10/5. Elders, deacons, and co-workers, please submit your annual report to the church office by 9/27. Elder Mei Chen is in charge of this event.
8. Our weekly Young Adult Fellowship is meeting at Pr. Gabe and Cheri's home on Wednesday evenings (from 7:30-9:30pm). Talk to one of them if you need directions.
9. Our Anniversary celebration will be held at church on Saturday evening, September 12<sup>th</sup>, followed by a combined service on Sunday morning, September 13<sup>th</sup>.



柑縣台福基督教會

Evangelical Formosan Church  
Of  
Orange County

8 月 16 日 2009 年

2733 期

● 主日崇拜程序 / Worship ●

青少年主日 Youth Sunday Service 10:00 am

Worship 敬拜

Pastoral Prayer 代禱

Offering Prayer 奉獻禱告

Newcomer Welcoming & Announcements 歡迎與報告

Scripture Reading: Isaiah 65:17-25 讀經: 賽 65:17-25

Sermon by Pr. Gabe Barber 證道: 巴牧師

"Bringing Substance to the Eternal Perspective" 永不虧損的永恆觀

Worship 敬拜

Doxology 頌榮

Benediction 祝禱

事奉年-挑旺恩賜 彼此服事! *The Year of Serving*

Bring Out The Gifts, Serve One Another

榮譽牧師 (Pastor Emeritus) : 周淑慧 (Pr. Chou)

牧師 (Pastoral Staff) : Pr. Gabe Barber

地址 (Add.) : 10750 Lampson Ave.

Garden Grove, CA 92840

[www.efcoc.org](http://www.efcoc.org)

電話 (Tel.) : 714-534-5531 (辦公室)

Fax: 714-534-2264

	台語部 Taiwanese	華語部 Mandarin	英語部 English	兒童部 Children
9:30 AM	主日學 Sunday School	禮拜 Worship	禮拜 Worship	禮拜 Worship
11:00 AM	禮拜 Worship	主日學 Sunday School	主日學 Sunday School	主日學 Sunday School

上週人數及奉獻			Last Week Attendance & Offering		
主日學		Sunday School			
		81			29
				17	
禮拜		Worship			
		160			65
全部禮拜人數		Worship Total			225
經常費		General Fund			
		\$7,939.00		\$540.00	
其他奉獻		Other Offering			
宣道 / Mission		愛心 / Love		\$160.00	
建堂 / Building		感恩 / Thanks			
上週奉獻共計		Last Week Offering Total		\$8,639.00	
該月累計		Accumulation for the Month		\$17,409.22	
該月預算		Budget for the Month		\$54,807.69	

今日招待及司會	Today's Ushers & Presiders		今日領詩	
	林淑玲 陳瑜玫		聯合	青少年
	Andrea Chen	黃順天	值星	陳沛敏
	Wendy Leu			
下週招待及司會	Next Week's Ushers & Presiders			
	黃滿輝 黃楊秋	Gregory Kao		
	田英康	David Shieh		
下週証道	Next Week's Preachers		午餐 Lunch	
	莊澤豐牧師	Pr. Gabe		今日 Villa Park
				下週 Placentia
				巡邏 Playground
				今日 藍淑珠

【歡迎】歡迎第一次來參加聚會的兄弟姐妹。

【主日時間】a. 6月至8月，均為台華語合堂聚會。禱告會9:30 am，崇拜10:00am，主日學11:30am。請兄弟準時參加主日崇拜，並參加禱告會和主日學。 b. 9月至12月，均為台華語合堂聚會。

【青少年主日】今天全教會聯合。主日後台華有成人主日學，英語成人主日學暫停一次。

【長執會】在沒有牧者期間，暫有牧養團隊在教會幫助，若有需要請找：石淑星傳道(週二)、劉富誠長老(週三)、孫瑞利傳道(週四)、賴瑞珍長老(週五)。

【教育組】a. 8/16 成人主日學台華合堂：《全人品格塑造系列》能變通一而非抗拒，講員：賴瑞珍長老，地點：大堂。

b. 北美華人基督徒教育大會：9/19 在洛福，主題：萬國的救恩，內容涵蓋聖經、家庭、神學、倫理、教會事工及快速的電腦中文打字，詳情請看佈告欄。報名費15元截止於8/31，請踴躍參加。負責人：鄭弘明執事。

【賑災】8/8的「莫拉克」颱風重創南台灣，各地災情嚴重。請為此禱告求神憐憫。捐款救助，支票抬頭 EFC，請備註「台灣莫拉克風災」。由本會轉至總會匯集，透過台福台宣中心，將款項捐助到需要的災民手中。

【週年慶】9/12-13。長執會委派李英義長老負責籌劃。主題“起來，服事榮耀的主”，有任何建議，請與李長老或辦公室秘書連絡。

【大掃除】下週日全教會大掃除，工作分配如下：教育館：樓上及樓下男女廁所（真愛及華語敬拜團）；廚房，交誼廳及入口處，圖書室（雅歌）；兩間牧師室(202, 203) 兩間辦公室(207AB)，會議廳(201) (Anaheim)；204, 205, 206, 208, 209, 走廊，樓梯(英語部青年)。兒童館：男女廁所 (Cerritos)；大廳 (Villa Park, Orange)；106, 107, 108室 (Placentia)，二樓兩邊全部 (Huntington Beach, Fountain Valley)；101, 102, 103, 104 (兒童部同工)。大堂：禮拜堂及詩班教室 (詩班)；男女廁所，走廊及樓梯 (迦南)；錄音室及二樓 (影音室同工)。請自備清潔劑及打掃用具。負責協調人- 陳德明長老。

【和會】10/11 召開。請長執同工於 9/27 前將工作報告交給秘書燕珠。和會書記：陳美如長老。